

Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe

CORINTIOS

1 Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca tocni Timoteo nemiechejcuelfe ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochtie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya. ²Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

Quiene oquesufriri Pöblo

³Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzil iloac Tajtle hua por inu tiechpililus tietlööcoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechylölisque. ⁴Yejuatzil iloac öque tiechylölililo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejua nuyejque ye tiechylöllejque Deus. ⁵Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulölestle. ⁶Por

inu cuöc tejua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nenquepeasque nemöquextelestle ipampa tejua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechylölililo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejua tecsufrirojtecate. ⁷Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölestle.

⁸Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalebes checöhuac, que ayecmo tecbejbeleteya para texcicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas temejequesquiöya.

⁹Tomacheliöya quiename tlö teyene tecuntenödos para temequesque. Pues ini nönca otiechmachte que majcamo tectlölicö toconfiönsa ca tejua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenyulebitilo

mimejque. ¹⁰Pues yejuatzi iloaya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque, ¹¹tlö nemejua nentiechtlamachpaliebisque ca nemotlötlajteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötlajteles, hua ejqueu tejua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

Tlica amo unya Pöblo ca Corinto

¹²Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihua Deus ma tecchihuacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejua lalebes tecmajmate. ¹³Pues tocörtas tli nemiechejcuelfea amo tlajtoa de ocseque söstantle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcömatesque. ¹⁴Hua necneque ma seme xecasojcömatecö ini nönca que ye nencasojcömate ölgö, que nemejua nenpajpöquesque por tejua ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejua tepajpöquesque por nemejua.

¹⁵Necpeaya ini confiönsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyös ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuöc nemiechtlajpalus. ¹⁶Hua desde Corinto, cöne nencate

nemejua, neyösquiöne hasta necö ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiöne ca nemejua, para que nemejua nenniechtitlanesquiöne ca cuale ipa noojfe para Judea. ¹⁷¿Quie beles amo necpensöro cuale cuöc necchihuasquea ini nönca? ¿Quie beles nenquepensöroa que cuöc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlöca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sötiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua. ¹⁸Deus amo iloac de ume tiexöyac, hua por inu tejua amo nemiechelfea “quiema” hua sötiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua. ¹⁹Pues por medio de tejua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensöje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejetoa “quiema” hua sötiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmöruro que “quiema”. ²⁰Porque noche tiepromiesas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmöruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamöhuasque Deus. ²¹Hua Deus iloac öque tiechchihualtilo para ma tocuajpetzojtacö tejua hua nemejua nuyejque, para majcamo topatlacö de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque, ²²hua nuyejque otiechseyörojque hua tiechmacaque tieEspíritu Sönto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sötiepa tecselisque.

²³Tlō amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlōlea Deus quiename testigo de que onecchi para majcama nemiechmaca yulcocalestle. Hua tlō cana amo melōhuac, ma nemeque. ²⁴Amo quejtusneque que tecpensōroa que tecpea deriecho de tetlamandōrusque de nemoneltoqueles, cache tecnejneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pōquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

2 Yaja por ini nōnca onecdesediro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcocalestle. ²Porque tlō nemiechchibelea ma xomoyulcocucō, ìòquenu noso niechpōctis? Solamiente nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucō. ³Por inu onemiechejcuelfe inu sōsantle, porque amo necnequeya neyōs para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpōquelesmacacō cuōc neya nemotlac. Hua necpea confiōnsa ca nemejua, de que cuōc naja nopōctea, nuyejque nemejua nemopōctea. ⁴Pues cuōc nemiechejcuelfe inu cōrta, notequepachoōya lalebes hua noyulcocoōya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlōcama para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

Ma queperdonōrucō òque oquechi mal

⁵Pero inu tlōcatl tlō otiechchihualte ma toyulcocucō, amo tōnto niechylcoco naja, tlōcama cache meyactie de nemejua nemiechyulcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.) ⁶Cuōc nemosentlōlejqe hua nentlavotōrojque para nenquecastecōrojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo. ⁷De maneras que òxō cache conbenierebe ma xecperdonōrucō hua xecyulōlicō, para majcama iye que por inu bieye yulcocalestle hasta motlabejbicaltis. ⁸Por inu nemiechtlōtlajtea, xecdemostrōrficō ocsajpa que turavea nenquetlasojtla. ⁹Pues nemiechejcuelfe inu cōrta nuyejque para ini nōnca, para nemiechprobōrus hua necmates tlō nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfea. ¹⁰Pero tlō nemejua nenqueperdonōroa canajyeca por canajyetla sōsantle, naja nuyejque necperdonōroa. Pues ye onecperdonōro (tlō cana niechtocōroa necperdonōrus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua, ¹¹para majcama tiechxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imōñas.

Motequepachoōya Pōblo ipa Troas

¹²Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlōcatzintle niechmacaque locōr para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. ¹³Pero notequepachojtōya ipa noyulo porque amo necponte tocnī Tito. Por inu

nodespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locör

¹⁴Pero ma tetietlasojcömatelicö Deus, pues ica quiename tlö seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejua de inu machelestle tli tlajtoa de yejuatzi. Ejqueu inu machelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo. ¹⁵Pos tejua tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualajtalo Deus, ipampa de Cristo *tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate. ¹⁶Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecöna hasta ipa nemelestle. ¿Öquenu noso cuale beletes para quechihuas nönca toteque? ¹⁷Pos tejua abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajtultzi Deus ca ocseque sösantle. Cache tejua tetlajtlanunutza ca tli melöhuac ipa toyulo. Tetlanunutza lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

Mensöje de yancuec acuerdo

3 Cuöc tequejtoa ini nönca, ¿quie beles nenquepensöroa

que ocsajpa tepiehua toyectieniehuasque tejua mismos? Noso ¿beles tecnesesitöroa sente cörta tli tiechrecomendörus ca nemejua, o noso sente cörta tli nemejua nenquejcuelusque, tli tiechrecomendörus ca ocseque? Pos ocseque quenejnesesitöroa inu cörtas, pero tejua amo, tocnihua. ²Pues nemejua nencate quiename inu cörta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajtultisque noche giente. ³Cuale quejtasque giente que nencate sente cörta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlöcamo ca tieEspíritu de Deus öque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cörta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

⁴Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nönca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nönca confiönsa ca Deus. ⁵Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejua mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejua mismo otecchijque canajyetla; tlöcamo cache tobeleteles yebitz de Deus. ⁶Hua yejuatzi tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuerdo. Inu yancuec acuerdo amo ica de que öque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlöcamo ica de tieEspíritu de Deus. Porque inu acuerdo de lo que tli tlajcuelulpanca quenbica giente ipan mequelestle, pero inu

* 2.15 Cuale nuyejque motradusirus: "tetlanunutza".

tieEspíritu de Deus quetiema calo nemelestle.

⁷Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuöla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixöyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mösque ye oquecöjtöya itzotlöneles. Entuneses tlö ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle, ⁸cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspíritu Deus. ⁹Tlö inu tequetl tli quencuntenöroa giente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque. ¹⁰Pues melöhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero öxö niese amo quepea tlanixtelestle cuöc tequetztecate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea. ¹¹Pues tlö inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocöhuas.

¹²Bieno pues, tecpejpea ini nemöchealestle, hua por inu tetlajtlanunutzca ca meyac confiönsa. ¹³Amo tecchihua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachoöya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetztaçö inu israelitas hasta cuöc ota inu tlanixtelestle tli panutaya. ¹⁴Pero *yejua amo

oquenejque cajasojcömatesque; pues turavea hasta öxö, cuöc quetlajtultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejtusneque de inu acuerdo tli primero oyeya)icaca quiename tlö oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachojteca, hua amo mojcuenajteca, porque amo quemajmate que mojcueña solamiente por Cristo. ¹⁵Cache hasta öxö, cuöc quetlajtultea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachoa innenebeles. ¹⁶*Pero cuöc mocuepa ca Tlöcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle. ¹⁷Hua inu Tlöcatzintle iloac yejuatzi Espíritu Sönto. Hua cöne iloac tieEspíritu Tlöcatzintle, cate libres gientes. ¹⁸Por inu icaca quiename tlö tejua tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu *cuale tequetztecate tietlanixteles Tlöcatzintle, quiename tlö ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlatebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzi, porque tecpextebe tietlanixteles cache hua cache. Yaja ini nönca lo que tli tiechihualtilo Tlöcatzintle öque iloac Espíritu.

4 Bieno, pues, tecpejpea ini nönca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlöocoltelestle, hua por inu amo todesanimöroa. ²Cache cuale ye otejcöjque inu sösantle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli öque mopejpinöjtea. Amo teyajyajteneme ca möñas, nimpor amo tecpatla tietlajtultzi Deus

* 3.14 Cuale nuyejque motradusirus: “Deus oquenchihualtejque majcamo casojcömatecö”.

* 3.16 Xomojtelicö Exodo 34.34

* 3.18 Cuale nuyejque motradusirus: “tecate quiename sente tiescatl cöne cuale öque quejtas tietlanixteles Tlöcatzintle”.

para tequencajcayöhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlöhua cuale lo que tli ica melöhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gientes ma quemachelicö ipa inyulo que tequejtoa tlin melöhuac tieixtla Deus. ³Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlö cana tlapachojteca, solamiente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate. ⁴Porque inu Amo Cuale Tlöcatl, öque ica deus de nönca tlöltecpactle, yaja quemixcocoxcöjtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlöbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlanixteles de Cristo, öque iloac belaja tieixniehualo Deus. ⁵Pues cuöc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlöcamo tetlanunutza de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzí iloac Tlöcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tetietlasojtla Jesús. ⁶Pues tecmajmate que Deus, öque oquejtojque: “Ma tlanixte tlöbile de ijtec tlajtlayohuaquelestle”, yejuatzí iloac öque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlöbile que yaja inu machestelestle de tietlanixteles Deus, tli tequejta cuöc tetieyjeta Cristo.

“Toneltoca, hua por inu tetlanunutza”

⁷Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu

manera noche giente quematesque que inu meyac checöhuallestle yebitz de Deus, hua amo de tejua. ⁸Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimöroa. ⁹Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiehcöhualo. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea. ¹⁰Ca nobeyo ca cöne teyabe icaca quiename tlö niese totech tocuiervo tiemequeles de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale öque quejtas itech tocuiervo. ¹¹Porque tejua, mös tenejneme, seme tiechmöctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuöc Deus tiechmöquextisque de inu peligro, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, mösque sötiepa meques nönca tocuiervo. ¹²De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

¹³Pero tejua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: “Noneltocac, hua por inu onetlanunutz”. Ejqueu tejua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutza. ¹⁴Pues tecmajmate que yejuatzí öque tieyulebitiluc toTlöcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlölisque tieixtla yejuatzí. ¹⁵Pero noche ini nönca söstantle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus.

Hua de inu manera cache nentietlasojcōmatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebelestle.

¹⁶Por inu, amo todesanimōroa, pues melōhuac tlante ini nōnca cuiervo tli cuale öque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe cōra tunale. ¹⁷Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nōnca nemelestle amo bel checōhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checōhuac tlanixtelestle, tli nochepa mocōhuas. ¹⁸Hua amo tofijōroa ipa sōsantle tli cuale öque quejtas, porque inu sōsantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejac mocōhua.

5 Pues tocuiervo ica quiename sente xajcale cōne techōnte necō ipan tlōltecpactle. Hua tecmajmate que tlō cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejhijque tlōca, tlōcamo yecchejhijteca cuale, hua mocōhuas semejac. ²Pues melōhuac mientras techajchōntecate ipa ini nōnca tocuiervo, tecuejcuesebe hua teyelsesebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nōnca tocuiervo ca inu cuiervo tli yebitz de elfecac. ³Pues *cuöc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque. ⁴Pues mientras techajchōntecate ipa ini nōnca xajcale, teyelsesebe porque tomajmōsebea. Amo ica

que tecnejneque toquextelisque nōnca cuiervo, tlōcamo tecnejneque tectlōlisque inu ocsente cuiervo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tecpeasque tocuiervo tli nemes nochepa. ⁵Hua Deus iloac öque otiechchibelejque para tecselisque inu cuiervo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

⁶Por inu tanimōroa. Tecmate que mientras techōnte ipa tocuiervo necō amo tecate ca toTlōcatzintle. ⁷Porque öxö tenentecate ca toTlōcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyejta ca toixtelolojua. ⁸Bieno pues, tanimōroa, hua tecnejnequesquiōne tejcōhuasquea nōnca chōntle tli yaja tocuiervo para ejqueu teyesque ca toTlōcatzintle. ⁹Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualajtacō totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuiervo noso cox ayecmo. ¹⁰Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoōne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlōhuasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otechhijque cuöc teyejyeya ipa ini nōnca cuiervo, cox otechhijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

“Xomosentlōlicö ca Deus”

¹¹Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuöc tequennunutzta giente para ma tequenxexicucö. Pero Deus

* 5.3 Cuale nuyejque motradusirus: “siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuiervo”.

tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles.

¹²Amo nemiechelfea ini nöncate sösantle para tochamöhuasque, tlöcamo nemiechmacatecate locör para nemomachelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennönquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlöcatl tlö niese cuale noso caqueste cuale itlajtul, pero amo quejta pa iyulo. ¹³Hua tlö giente quepensöroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlö tecpensöroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque. ¹⁴Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle* tiechchihualtea para ma tetequetecö solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlöcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlö ye otemejmejque.

¹⁵Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlöcamo ma iye para yejuatzi öque omecoac hua oyulebihuac por tejua. ¹⁶Desde öxö ayecmo tecpensöroa de nionöque quiename ocseque giente quepensöroa. Hasta que tlö cachtö otecpensöroöya de Cristo quiename ocseque quepensöroa, öxö ayecmo tecpensöroa ejqueu. ¹⁷De maneras que tlö canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlöcatl yancuec. Inemeles tli primero oyeya ye opanuc, hua öxö ye ica yancuec.

¹⁸Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzi otiechsentlölejqe ca yejuatzi por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentlölisque tlöca ca yejuatzi.

¹⁹Quejtsusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechejchijque lo nesarario para quensentlölisque noche tlöltecpactlöca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlöca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlölelestle. ²⁰Ejqueu noso tecate terepresentöntes de Cristo. Icacá quiename tlö Deus mismo quentlötlajtilo tlöltecpactlöca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentöntes de Cristo tequentlötlajtea: “Xomosentlölicö ca Deus. ²¹Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibelejqe quiename tlö iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecö teyeteque para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo”.

6 Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlötlajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcöhuacö que cana amo quepeas iresultödo nemotech. ²Pues yejuatzi quejtulo: Ipan tiempo cuale otemetzac, hua ipan tunale de nemöquextelestle otemetzpaliebe. Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquextelestle.

³Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorbörus, para ejqueu nionöque tlajtus

* 5.14 Cuale nuyejque motradusirus: “tiechtzacuelea para majcamo tochamöhuacö”.

amo cuale de inu tequetl tli tecchihua. ⁴Cache, tecnejneque tequemejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, tecxicoa ca meyac paciencia cuöc tecsojsufriroa, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla, ⁵cuöc gigante tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac gigante chöchalöne encuentra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nönca söstantle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. ⁶Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espiritu Sönto iloac ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla gigante, ⁷por que tetlanunutzta lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu gigante cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmas de yectelestle *para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque. ⁸Paques gigante tiechyectieniehua, paques tiechtlajjelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejua. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistlacateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin

melöhuac. ⁹Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye temejmequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecöruo, pero amo tiechmectilo.

¹⁰Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche söstantle tohuöxca.

¹¹¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutzta noche tli tecpejpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo. ¹²Tlö cana polebe tlasojtelestle hua confiönsa entre tejua hua nemejua, amo ica por topörte de tejua, tlöcamo nemejua nemiechpoloa tlasojtelestle. ¹³Xetiechcuelicö inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca

¹⁴Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acuerdo. Pos ¿tli acuerdo quepeas yectelestle ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuerdo tlöbile ca tlajtlayohuaquelestle? ¹⁵¿Tli acuerdo quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte

* 6.7 Literalmente quejtoa: "ica tomöyecmö hua tomöarrabes".

sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca? ¹⁶¿Quiene iyas acuiendo entre tieteuca de Deus hua ixniehualojme? Porque tejua tecate tetieteuca de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtojqe ejqueu:

Nechöntes intzölö yejua;
neyajtenemes intzölö.
Hua neyes neinDeus,
hua yejua yesque nopuieblo.

¹⁷Por inu:

Xequisacö de intzölö
hua xomoxelucö nencua,
quejtulo Tlöcatzintle,
hua amo xecmötocacö inu tli
petzoyutl.

Entunses naja nemiechselis,

¹⁸hua neyes netajtle para nemejua
hua nemejua nenyasque
notielpuchhua hua
noichpuchhua.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle
öque quepealo noche
checöhuallestle.

7 Deus tiechprometierfilo
nöncate söstantle para tejua,
notlasojcöicnihua. Por inu ma
tochepöhuacö de noche söstantle tli
quepetzoneloa tocuiervo hua toyulo,
hua ca mabelestle de Deus ma
toyeticlicö intiero cuale.

**Pöblo opajpöc de que
omoyulcuejqe Corintios**

²¡Xetiechselicö ipa nemoyulo!
Nionöque amo otecchibelejqe
canajyetla amo cuale; nionöque
amo tequixniempoljqe, nimpör
nionöque amo tejcajcayöjqe.

³Amo nequejtoa ini nöncä
para nemiechmömaltis, pues
quiename ye onemiechelfe, ye

onemiechselejque ipa toyulo.
Ejqueu tejua hua nemejua
seme teyesque sa secni, sea
que temejmequesque o noso
tenentasque. ⁴Necpea meyac
confiönsa ca nemejua; nomachelea
cuale de nemejua. Nanimöroa
lalebes, hua lalebes necpea meyac
pöquelestle mös tecsufrirojtecate
meyac söstantle.

⁵Pues nuyejque desde cuöc
tonasecö necö Macedonia, amo
mosiebiöya tocuiervo, pues
onhuölajque sufrimientos de ca
nobeyo. Tiechyehualoöya peleitos,
hua ipa toyulo tomajtiöya. ⁶Pero
Deus, öque quemanimöruro
tli modesanimöroa, yejuatzi
tiechanimörojque cuöc onaseco
Tito. ⁷Hua amo solamiente
tanimörojque ipampa onhuöla Tito,
tlöcamo nuyejque tanimörojque
ipampa yaja manimöroöya
ipampa nemejua cuale nenyabe.
Hua yaja tiechpubele que lalebes
nenquenejneque nenniechejtasque,
hua que nemoyulcocoa, hua que
nemotequepachoa lalebes por naja.
Pos cuöc onejca noche inu naja
nepajpöqueya cache.

⁸Pues naja necmate que
onemiechyulcoco ca inu cörta
tli nemiechtitlanele. Pero
amo notlöocoltea. Primero
notlöocoltiöya ipampa
onemiechyulcoco, pero sa por
quiesque tiempo nemoyulcocoöya,
⁹hua por inu öxö nepajpöque.
Amo nepajpöque porque nocörta
nemiechyulcoco, tlöcamo porque
inu yulcocalestle onemiechyulcuc.
Pues onemiechmacac inu
yulcocalestle tli quecualejtalo

Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuöc nemiechyulcoco. ¹⁰Pos inu yulcocalestle tli quecualejtalo Deus quebicatz yulcuaepelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo öque moquejörus de que omoyulcuc. Pero inu yulcocalestle tli yebitz de nönca tlöltecpactle quebicatz mequelestle. ¹¹Pero nemoyulcocolos de nemejua ica de inu tli quecualejtalo Deus. Pues xequejtacö quiene omochihuaco. Onenqueyecpensörojque inu asunto. Nenquesplicörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualönte hua nemomajtejqe. Nenquenejqe nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu oquechi amo cuale. Ca noche ini nönca sösantle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto. ¹²Pos cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tönto onequejcuelo para öquenu oquechi amo cuale, nimpör para öquenu oquechibele, tlöcamo cache onequejcuelo para nemejua, para ma xomomacacö cuienta delönte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejuua. ¹³Por inu tanimörojque.

Hua amo solamente tanimörojque, tlöcamo nuyejque tepajpöjqe ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejqe iyulo. ¹⁴Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinöjtejqe ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejuua nemiechelfejque

seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac. ¹⁵Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respieto. ¹⁶Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

Ma tetietlöcolicö ca noche toyulo

8 Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia. ²Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate. ³Nemiechmelöjöpubelea, que oquetiemacaque noche tli cuale yejua obejbeletiöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejqe oquetiemacaque ejqueu. ⁴Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea. ⁵Hua oquechijque cache que lo que tli tejuua tecpensöroöya, porque primieramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejuua, quiename quenequihua Deus. ⁶Por inu tecanimörojque Tito, öque

quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tielöocolelestle tli nenquetiemacasque. ⁷Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche söstantle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machestelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate söstantle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

⁸Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque ini nönca, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle. ⁹Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzi.

¹⁰Nequejtus ini nönca tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecsencöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa ocsente xebetl tli opanuc. Pues nemejua cachtö nenquepiehualtejque amo solamente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquenequesque

nenquechihuasque. ¹¹Öxö noso xecsencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcuesebeya hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete. ¹²Pos tlö de melöhuac yeca queneque quietiemacas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quietlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

¹³Amo nequejtoa ini nönca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguöl yejua hua nemejua. ¹⁴Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyés iguöl. ¹⁵Iyés quiename tlajcuelulpanca:

Öque quietocöro meyac tlacuale amo oquesobröro,
hua öque amo oquietocöro meyac amo oquepolo.

Tito hua icompanierojua

¹⁶Pero netietlasojcömátelea Deus, ipampa yejuatzi quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa. ¹⁷Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

¹⁸Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. ¹⁹Hua

nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nönca tocni para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nönca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que giente ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque. ²⁰Tecneque ma beya ini nönca tocni ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nönca colecta tli tecchijtecate. ²¹Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualajtacö amo solamiente Deus tlöcamo nuyejque giente.

²²Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocni, tectitlantecate ocsente tocni, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörge de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiönsa. ²³Tlö canajyecä tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo. ²⁴Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

**Quiene ma mochihua inu
ofrienda para yecteque**

9 Pero de inu tlapaliebelestle tli tecchihua para tocnihua

yecteque, amo necnesesitöroa nemiechejcuelfis niontle. ²Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocnihua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemopreparörojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majöprörojque cache cuöc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos. ³Pero nequentitlanteca tocnihua ca nemejua para que majcamo cana resultörebés que amo melöhuac inu pörte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecö preparödos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparödos. ⁴Hua amo necneque ma canajyecä de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyésque nenpreparödos. Pos tlö ejqueu, nemejua nentiechpinöjtisque tejua ipampa lalebes nemiechpilea confiönsa (mösqe cache nemejua nemopejpinöjtisque nemejua mismo). ⁵Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlötajtis tocnihua ma yöcö ca nemejua antes de que naja neyös, para nemiechpaliebisque para nenquesencöhuasque inu tietlöcolestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuöc tasetibe, hua ma iye sente tietlöcolestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecnejneque ma iye quiename sente tlaxtlöbile tli yeca quetlaxtlöbis mösqe amo queneque de melöhuac

quetiemacas. ⁶Pero nemiechelfis ini nönca: que öque tlatuca sa nöjte xenöchtle, sa nöjte quecosechörus. Pero öque tlatuca meyac, meyac quecosechörus. ⁷Cöra sente de nemejua ma quetiémaca lo que tli ye oquepensöro ipa iyulo. Majcamo quetiémaca ca yulcolestle, quiename tlö amo melöhuac queneque quetiémacas. Nimpör majcamo quetiémaca porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo öque quetiémaca ca pöquelestle. ⁸Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesesitöroa para noche sösantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche sösantle tlin cuale. ⁹Pos ejqueu tlajcuelulpanca:

Oquecuajchayö, oquenmacac porubejte;

iyecteles iyés nochepa.

¹⁰Hua Deus, öque quetiémacalo xenöchtle para ma motuca hua tlacuale para öque quecuös, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenöchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec.

¹¹Hua Deus nemiechricojtisque de noche sösantle para que cuale nenquetiemacasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcömatelesque Deus cuöc tequenbiquelea inu tietlööcolelestle. ¹²Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamente caxiltea lo que tli

quenpoloa inu yectequé, tlöcamo nuyejque quenchiualtea ma tietlasojcömatelicö Deus lalebes. ¹³Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nönca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtetisque que melöhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tlamachestelestle de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiemacatecate meyac para yejua hua para noche ocseque gente. ¹⁴De inu manera motlajtlötlajtisque por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

¹⁵iMa tetietlasojcömatelicö Deus por inu bieye tietlööcolelestle tli tiechmacaque que abele tequesplicöroa!

Pöblo quepeaya checöhuallestle por que oyeya llateotitlantle

10 Öxö, naja mismo nePöblo nemiechtlötlajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaques de Cristo. Seque quejtoa que cuöc neca nemotzölö noportöroa quiename nemöxo, pero que cuöc neca bejca de nemejua nomachelea nechecatec. ²Nemiechtlötlajtea noso que cuöc naja nemiechejtati amo xeniechchihualticö ma neya ca inu checöhuallestle hua tlabielmequelestle. Pos bel cuale netlabielmeques ca niecate tli quepejpensöroa que tejua sa teneme quiename tlöltecpactlöca. ³Pues melöhuac tejua tenentecate ipan tlöltecpactle pero amo tomaga

quiename momaga tlöltecpectlöca.

⁴Pos tejua amo tecusöroa sösantle de tlöltecpectle para tomagasque, tlöcamo tecusöroa sösantle de tiechecöhuales Deus para texxetunisque lo que tli checöhuac ica. ⁵Ejqueu noso texxetunea tlanenebelesme hua noche ocseque sösantle tli ica encuntra de giente hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacö Cristo. ⁶Hua tecate telistos para tequencastecörusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuöc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.

⁷*Xomomacacö cuienta de ini nönca sösantle tli cuale niese. Tlö canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuienta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguöl manera que yaja ica. ⁸Pues mösque nochamöhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checöhuallestle tli tecpejpea, amo nopejpinöjtis, porque ica melöhuac tli nequejtus. Pues toTlöcatzintle tiechmacaque inu checöhuallestle para ma nemiechbepöhuacö hua amo para ma nemiechchibelicö döño. ⁹Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocörta, quiename seque quejtoa que necchihua. ¹⁰Pues yejua quejetoa ejqueyi: “Icörtas de Pöblo lalebes checöhuac tlajtojtebitze, pero cuöc

yebitz yaja amo checactec ica, hua itlajtulhua amo tli cate”. ¹¹Öque quejetoa ini nönca ma quematecö que totlachihual cuöc ompa tecate ica iguöl ca tli tequejtoa ipa tocörtas cuöc amo ompa tecate.

¹²Pues tejua amo tanimöroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamöhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl. ¹³Pero tejua amo tochamöhuasque*de que tecate cuale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechejchijque. Pos yejuatzi tiechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlö tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlö amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie pörte de inu tequetl ica que ma tasecö hasta cöne nemejua nencate. ¹⁴Pos tochamöhua ipampa tejua primero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Tlö amo tonasene nemotlac entunses niesesquea que tochamöjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melöhuac otonaseto, hua por inu tochamöhuales moconformöroa ca tli conbenierebe. ¹⁵Amo tochamöhua de lo que tli oquechijque ocseque tlöca,*pues tlö cana ejqueu tecchihuane

* 10.7 Cuale nuyejque motradusirus: “nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese”.

* 10.13 Cuale nuyejque motradusirus: “de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacö”.

* 10.15 Cuale nuyejque motradusirus: “tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacö”.

abele motemachihuasquiöne cuale totlachihual. Cache tecchea que nemobepöhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu **teceasque cache meyac locör para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque. ¹⁶De inu manera tecnejeque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestelestle ca ocseque locör cache bejca de cöne nemejua nencate. Tecnejeque tetlanunutzasque cöne ayemo tlajtlanunutza ocseque. Ejqueu amo tochamöhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocsente cachtö de que tejua tonasesquiöne. ¹⁷Pero: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de toTlöcatzintle”. ¹⁸Pos cuöc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtsneque que por inu ica cuale. Pero tlö queyectieniehualo Tlöcatzintle, entunses quiema cuale ica.

Pöbło mocomparöroa ca tlateotitlanme istlacateque

11 Ojalá ma xecxicucö mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xecxicucö. ²Pos nechöhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chöhuatiluteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuanu que hasta öxö momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlöcatl tli iloas nemonömec, que yejuatzi iloac

Cristo. ³Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechcaycayöhuas ca istlacatlajtulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyeseque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuötl oquecaycayö Eva ca imöñas. ⁴Pues cuöc canajyeca yebitz hua nemiechnunutza ocseque söstantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuöc yeca yebitz hua nemiechmaca ocsie espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espíritu Sönto öque cachtö nentieselejque, noso tlö nemiechmaca ocsie tlamachestelestle tli amo ica inu cuale tlamachestelestle tli ye nenqueselejque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Öxö pues xecxicucö mientras naja notuntojchihuas tepetzi. ⁵Pues necpensöroa que inu **“super-apóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi. ⁶Beles noso notlajtulhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtulhua de yejua, pero de machelestle necmate cuale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechejtetejque inmixtla innochtie giente que tecmajmate cuale.

⁷¿Beles noso nenquepensöroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quieti macalo, hua amo tli nemiechcobrörfe niontle? Pues

** 10.15 Cuale nuyejque motradusirus: “teceasque cache meyac locör para tetequetesque entre nemejua, pero solamiente quiename Deus tiechelfilo”, o noso “nentiechchamöhuasque lalebes, pero solamiente quiename Deus quenequihua”.

* 11.5 Cuale nuyejque motradusirus: “tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua. ⁸Hasta nequemönele insentöbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanelejqe onecsele para nemiechpaliebjtaya ca noteque. ⁹Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea neclachilejtas. ¹⁰Nequejtoa lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya. ¹¹¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

¹²Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nönca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbible por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque. ¹³Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochihua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo. ¹⁴Pues majcamo tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel

tli tlanixtea quiename tlöbible. ¹⁵Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para niesesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iyese lo que tli quemeresieroa intlachihual.

Quiene oquesufrirö Pöbbo

¹⁶Ocsajpa nequejtus: majcamo yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniechcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto. ¹⁷Tlö noyulchecöhuas para nequejtus ini nöncate söstantle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlöcatzintle ma tlajtlajtuöc giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajtlajtus quiename sente tunto. ¹⁸Meyactie entre nemejua mochajchamöhua quiename tlöltecpactlöca; naja nuyejque nochamöhuas. ¹⁹Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate. ²⁰Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiechcua, tlö nemiechtzacua para que ayecmo nenyeseque nenlibres, tlö mochihua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl. ²¹Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejqe techecteque para nemiechchibelisque inu söstantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejque noyulchecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequécö que

netlajtlatojteca quiename sente tunto.)²² Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque.²³ ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajttojteca quiename sente luco.) Naja netequejteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtzejque cache meyac veces ipan cõrseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques.²⁴ Mõcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces.²⁵ Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltejque. Yexpa opõtzcacalac bõrco cuõc naja ipa neyõya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamõr cuõc opõtzcacalac bõrco.²⁶ Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopõntele ipa meyac peligros: peligros de õtlacme cõne pano meyac õtzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisõnos joriojte, peligros de giente tli amo cate de nopuieblo. Onopõntele ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cõne nionõque chõnte, peligros ipa lamõr, peligros intzõlõ tli mojtoa que cate tocnihua pero amo cate de melõhuac.²⁷ Netequete ipa trabõjo lalebes checõhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noõmeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzõtjomajua.

²⁸Hua amo solamiente inu, tlõcamo nuyejque cara tunale necpea quiename tlamõmale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo.²⁹ Tlõ canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlõ canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja *nuyejque niechpinõhua.³⁰ Tlõ nenniechobligõrusque para nochamõhuas, ma nochamõjta de ini sõsantle tli queniextea que amo nechecactec.³¹ TieDeus de toTlõcatzintle Jesucristo, õque nuyejque iloac tieTajtzi, õque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzi quematihua que amo neistlacatlajtoa.³² Cuõc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandõrojtaya sente cubernadur tli oquetlõle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlõle guõrdias para ma quixuticõ pobielajte de inu ciudad para ma niechasecõ.³³ Pero tocnihua oniechtemobejque ijtec sente canõsta ca pa bentõna de pa tepõntle, hua de inu manera onemõquis de inu peligro.

Cochtiemequelesme hua panquextelesme

12 Nenniechobligõroa para nochamõhuas, mõsque inu chamõhuallestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejque toTlõcatzintle.² Ye quepea catorce

* 11.29 Cuale nuyejque motradusirus: “niechtlabielmectea”, noso “niechpinõhua hua niechtlabielmectea”.

xebetl que Deus niechtlejcabejque hasta pa inu terciel elfecac. Amo necmate tlö oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua. ³⁻⁴Hua niechtlejcabejque hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlö oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejcaclajtulme tli abele öque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque. ⁵Cuale necchamöhuasquea ocsente tlöcatl tlö yaja oquejtane ini nönca sösantle, pero amo nochamöhuas naja mismo de niontle tlöcamo solamiente nochamöhuas de lo que tli queniextea que amo nechecactec. ⁶Pos mösque cana necnequesquiöne nochamöhuas de nöncate sösantle, amo necchihuasquiöne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melöhuac. Pero amo nochamöhua de ini nönca sösantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensöro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

⁷Hua por que inu sösantle tli Cristo niechpanquextelejque oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estöcacuabetl tli tlöacteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecöjque para majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe. ⁸Ca ini nönca

yexpa netietlajtlane Tlöcatzintle ma niechcöhua ini tiecoco. ⁹Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitöroa ocsente sösantle tlöcamo solamiente nofavur tli temetzmacteca. Pues nochecöhuales yecniese intech tlöca tli amo checactequcate”. Así es que öxö cache cuale nochamöhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqueu tiechecöhuales Cristo ica canotech. ¹⁰Por inu nepajpöque cuöc amo nechecactec, cuöc gigante niechpöpöca, cuöc gigante niechpoloa sösantle, cuöc gigante niechtepotztoca, noso cuöc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuöc amo nechecactec, cuöc inu cache nechecactec neca.

**Pöblo motequpachoöya lalebes
por creyentes ipa Corinto**

¹¹Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onenniechobligörojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nenniechyectioniehuasquiöne, porque naja de niontle sösantle amo neca incuetlapa de *inu “superapóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera. Mös de melöhuac amo tli neca. ¹²Cuöc naja netequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sösantle tli ica sieñas de öque ica tlateotitlantle. Pues quechihualööya tietzöbetl hua sieñas hua ocseque sösantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sösantle. ¹³Nemejua amo

* 12.11 Cuale nuyejque motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

nemiechtratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamente amo onocö ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonörucö inu fölta!

¹⁴Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuöc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipelhua ma quesentlöllicö tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlöllicö para inpelhua. ¹⁵Hua naja neca listo para nejcastörus notomi hua hasta naja mismo nocastörus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

¹⁶Bieno pues, amo oneyeya sente cörga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomöñas nemiechasec ijtec sente trömpa. ¹⁷¿Quie beles noso nemiechcajcajö noso nemiechtlachtequele por medio de canajyecaca de niecate tli nequentitla ca nemejua?

¹⁸Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocsente tocní. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcajcajö hua nemiechtlachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie*maniera? ¿Amo otecchijque iguöl?

¹⁹Beles nenquepensöroa que todefendierojtecate delönte de

nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajtlajtojtecate tieixtla Deus tietucöyupantzinco Cristo. Pero noche ini sösanle tequejtoa para nemejua, notlasojcöicnihua, para ma xomobepöhuacö de nemoneltoqueles. ²⁰Pos nomajtea de que cuöc naja neyös nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyesque quiename naja necnequesquiöne, hua de inu manera necpeas que noportörus ca nemejua quiename nemejua amo nenquenequesque. Pos amo necnequesquiöne ma uye peleitos, chöhuatelestle, hua cualönelestle entre nemejua, nimpör ma xomonencuaxelucö entre nemejua, nimpör ma xequajtucö tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpör amo necnequesquiöne ma xomochamöhuacö nemejua mismo, nimpör ma uye chöchälönelestle entre nemejua. ²¹Ojalá majcama niechchihualticö noDeus ma nepinöhua cuöc neyös ca nemejua, hua majcama de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacojtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacö para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisque

Pöblo nima iyös ca Corinto

13 Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyecaca

* 12.18 Literalmente quejtoa: "espíritu".

quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi. ²Cuöc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacojtaya, hua ocsajpa nequemantesipörfea yejua hua ocseque, que mös amo neca öxö ca nemejua, cuöc neyös amo möquisasque de incastigo. ³Entunses nemomacasque cuenta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bieno pues, cuöc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuenta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhuallestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua. ⁴Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejua nuyejque amo techecacteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhuallestle teyösque ca nemejua.

⁵Xomoprobörucö nemejua mismo para nenquejtasque tlö nennejntecate según lo que tli toneltoca. Nemejua mismo nequemate que Jesucristo iloac *ipa nemoyulo? O noso solamente tlö cana nemoproböroa de que amo nencate nencreyentes, entunses amo iloac ipa nemoyulo.

⁶Pero necneque ma xomomacacö cuenta de que tejua cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi.

⁷Öxö totlötajtlötajltea ca Deus por nemejua, para majcamo xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhuallestle.

⁸Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuntra de lo que tli melöhuac; solamente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac.

⁹Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörusque tochecöhuales, porque quejtusneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötajltea por ini nönca, para que nenyasque cache hua cache cuale. ¹⁰Por inu nemiechejcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhuallestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhuallestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

Tlajpalulestle

¹¹Öxö, nocnihua, *xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlajojpolfelestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca

* 13.5 Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö".

* 13.11 Cuale nuyejque motradusirus: "adiós".

yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quietiemaçalo yecsiebelestle, iloas ca nemejua.

¹²Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle.

¹³Innochtie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

¹⁴ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpilocö tlasojtelestle, hua Espíritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochtie nemejua.